Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 70 (1973)
Heft: 8

Rubrik: La vie de nos sections

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

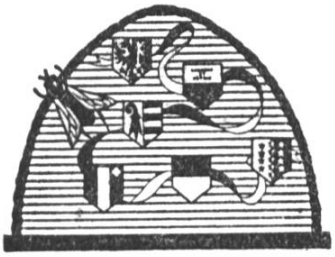
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

abeilles et leurs propriétaires ! Mais cet automne, je vais préparer toutes mes ruches à l'hivernage en leur donnant de l'eau sucrée enrichie de NOVITAL. Je suis certain du succès, car j'ai poursuivi mes essais pendant l'été auprès des essaims et obtenu des résultats encore jamais vus.

Je suis prêt à donner personnellement de plus amples renseignements et vais m'efforcer de promouvoir la distribution de NOVITAL en Suisse romande, où ce produit de grande valeur n'est pas encore connu, pour que l'apiculture nous apporte encore plus de joie et de satisfaction avec moins de déboires.

M. Marcel Charpilloz, inspecteur à Moudon, est à votre disposition pour de plus amples renseignements.

Rud. Staub, Moudon.



LA VIE DE NOS SECTIONS

Nécrologie

† MARIE MEIER-ZEHNDER, KÜNTEN

Mme Marie Meier-Zehnder est décédée le 8 juillet 1973 à l'âge de 94 ans. Elle naquit le 26 juillet 1879 à Birmenstorf, dans le canton d'Argovie. Sa scolarité terminée, elle travailla à Windisch, Mellingen et Baden, et en 1901, elle vint à Künten en qualité d'employée de maison et aide postale. Trois années plus tard, elle épousa Robert Meier, fondateur de la fabrique « Bienen-Meier ». Elle mit au monde 9 enfants, 4 filles et 5 garçons, dont un mourut en bas âge. Avec dévouement, persévérance et beaucoup de courage elle remplit ses nombreux devoirs de mère et d'épouse de commerçant. Son sens pratique et sa grande énergie furent spécialement mis en valeur lors de la Première Guerre mondiale, où Mme Meier fut souvent seule à s'occuper de sa nombreuse famille et à diriger le commerce. Sa famille fut durement éprouvée par la mort de son père et de son mari en décembre 1944. En 1945, l'entreprise fut transformée en société anonyme « Robert Meier Söhne ». Jusqu'à l'âge avancé de 90 ans, c'est-à-dire pendant 65 ans, elle travailla dans l'entreprise et elle apporta beaucoup pour l'heureux développement de celle-ci. En remplis-

sant son devoir avec beaucoup de dévouement, elle fut un lumineux exemple pour ses collaborateurs. Depuis deux ans, elle se déplaçait avec beaucoup de peine et passa ses trois derniers mois alitée. Et c'est dimanche que Dieu la délivra en la rappelant à Lui.

Il est toujours douloureux quand une mère est enlevée aux siens, même si elle a depuis longtemps accompli toutes les tâches d'une riche vie bien remplie. Que sa foi, sa nature gaie et équilibrée, nous servent d'exemple et d'exhortation.

Une grande foule a accompagné Mme Marie Meier à son dernier repos, mercredi 11 juillet. La vive sympathie de la population, des collaborateurs et connaissances envers cette excellente mère et épouse témoigne du grand respect de tous pour la défunte. Que la famille trouve là une consolation dans son chagrin. Que Dieu lui donne la paix.

Hans Zimmermann, Künten.

SOCIÉTÉ D'APICULTURE GRANDSON - PIED DU JURA

† HENRI ASTORI

A l'âge de 56 ans, M. Henri Astori de Corcelles/Concise fut enlevé à l'affection des siens au terme d'une douloureuse maladie.

Membre de notre société depuis 1956, le défunt était fort connu et combien apprécié à La Béroche où, pendant 34 ans, il fut le collaborateur compétent et dévoué d'une importante entreprise de Saint-Aubin.

En dehors de son activité professionnelle, M. Astori consacrait son temps à sa famille, à laquelle il était fortement attaché.

D'une nature ardente et généreuse, il se faisait un plaisir d'accueillir chez lui ses nombreux amis qui garderont de lui le plus fidèle des souvenirs.

Notre regretté membre était un excellent apiculteur. Il avait installé ses ruches dans le verger attenant à sa demeure. Il passait de longs moments à contempler le va-et-vient de ses avettes. En observateur avisé, rien de ce qui touchait la vie des abeilles ne le laissait indifférent.

A sa famille, profondément attristée, va notre vive et sincère sympathie.

L. F.

SOCIÉTÉ GENEVOISE D'APICULTURE

Par deux fois, en peu de temps notre société fut en deuil. Le 15 juin est décédé notre collègue

ROBERT CRAUSAZ

à peine enseveli, c'est avec consternation que nous avons appris le décès de notre membre

MICHEL BOGLIANO

Par la disparition de ces deux membres fidèles, notre société subit une perte sensible.

Nous réitérons ici, aux familles des disparus, nos sentiments de sincère sympathie.

O. S.

Communiqués

FÉDÉRATION CANTONALE NEUCHATELOISE

La journée cantonale organisée par la section Béroche et environs aura lieu le dimanche 26 août 1973. Rendez-vous : gare de Gorgier-Saint-Aubin à 10 heures. Repas de midi : Château de Vaumarcus. Le programme est en main des présidents de sections auprès de qui vous voudrez bien vous inscrire jusqu'au 10 août.

Les organisateurs.

SOCIÉTÉ DES ÉLEVEURS APICULTEURS DE LA SUISSE ROMANDE

Assemblée et visite de ruchers et stations, samedi 11 août 1973, à St-Cergue. Rendez-vous au restaurant « Au Vieux Château », à 10 h. 30.

Pique-nique ou repas sur place (grillade) ; prière de s'inscrire pour la grillade auprès du président **Th. Ruckstuhl, 1264 St-Cergue, tél. (022) 60 12 17.**

A vendre reines carnica, fécondées en stations A et B au prix officiel.
S'adresser à Jollien Rémy, 1966 Ayent, tél. (027) 9 13 02.

«La SANTÉ de L'ABEILLE»

BULLETIN TRIMESTRIEL

TRAITE TOUTES LES QUESTIONS CONCERNANT :

la lutte contre les maladies des abeilles
les organisations sanitaires
la sélection
la législation, etc.

LES APICULTEURS SOUCIEUX DE LA SANTÉ DE LEURS COLONIES SE DOIVENT DE LIRE :

« LA SANTÉ DE L'ABEILLE »

publiée sous l'égide de la Fédération nationale des organisations sanitaires apicoles départementales

Abonnements : France Fr. 9.— ; étranger Fr. 11.—.
CCP Paris 12 493 53.

« La Santé de l'Abeille » : siège social et secrétariat : 149, rue de Bercy, 75 579 - PARIS - CEDEX 12.

Responsable : M. Bayle, Les Pilles, 26 110 - Nyons.

Convocations

SECTION DE NYON

Course dans le Jura français du samedi 4 août 1973. Départ : place Pertemps, Nyon, à 7 h. 15. Dîner : région Salins, prix environ Fr.s. 15.—. Retour vers 18 h. 30 à Nyon. Inscription obligatoire auprès de Th. Ruckstuhl, St-Cergue, tél. 60 12 17.

Le comité.

6e cours des débutants au Vermeilley, le samedi 11 août, à 10 h. 30. Rendez-vous chez Th. Ruckstuhl, St-Cergue, à 10 h. 15.

Le conseiller.

SECTION DE COSSONAY ET ENVIRONS

Plan de travail 1973

18 août : Cours des débutants.

19 août : Réunion de section, conférence et cours.

Les membres de la section et leurs amis sont invités à participer nombreux à ces activités. Pour tous renseignements, veuillez vous adresser au conseiller apicole : **P.-A. Bonzon, Pompales, tél. 87 71 81, le soir.**

M. F.

SOCIÉTÉ GENEVOISE D'APICULTURE

Réunion amicale mensuelle, le lundi 13 août 1973 à 20 h. 30, au local, **Brasserie Feldschlösschen,** route des Jeunes, Acacias.

Sujet : préparation des colonies pour la mise en hivernage, par notre collègue Paul Zimmermann.

Le comité.

Comptes rendus

LA SECTION DES ALPES EN COURSE

Le dimanche 24 juin, les apiculteurs de la Section des Alpes firent leur course annuelle. Après avoir recueilli au passage quelques membres de la Section de Bex et d'Ollon, tous les participants prirent place dans un seul car. La gent féminine était bien représentée.

L'horaire prévoyait, pour le cas où le temps serait au beau fixe, le passage de deux cols : celui de la Croix et le Pillon. Malheureusement, la pluie qui ne cessait de tomber depuis trois jours nous obligea d'emprunter le col du Pillon, celui de la Croix, nouvellement ouvert à la circulation, étant enneigé. La visibilité très mauvaise à cause du brouillard ne nous permit pas d'admirer le cirque de nos belles Alpes vaudoises pas plus que les nombreux ruchers appartenant à des collègues de la région d'Aigle.

Malgré le temps maussade, la bonne humeur règne. C'est toujours un plaisir renouvelé que de se retrouver entre collègues et amis pour passer toute une journée ensemble à discuter de tout et de rien sans oublier nos chères abeilles.

Au col du Pillon, premier arrêt, nos responsables prévoyants avaient retenu une salle d'un établissement public, où un café bien chaud nous attendait. Cette boisson fut appréciée car, à cette altitude et par un temps de pluie, il faisait un brin frisquet.

Notre dévoué président avait emporté de fins croissants de Vevey. En

poursuivant notre route, nous traversons de nombreuses localités bernoises aux maisons fleuries. Il est près de midi lorsque nous arrivons à Sigriswil, but de notre course.

Le repas fut servi avec beaucoup de soin et de gentillesse à l'Hôtel Adler.

Le mauvais temps ne nous permit pas d'effectuer la visite d'un rucher prévue au programme. Notre dynamique président eut tôt fait de nous faire oublier la pluie. Après le repas, deux jeunes jodlers de 13 et 14 ans se présentèrent en costume d'armailli et charmèrent nos oreilles de leur voix étonnante de fraîcheur et de précision.

Toute bonne chose a une fin. Il faut songer au retour. C'est alors que le soleil fait son apparition. C'est par Schwarzenbourg-Fribourg-Bulle que nous revenons chez nous, en passant par Les Mosses.

Un grand merci encore au valeureux chauffeur et aux responsables de la course sans omettre le président et le caissier qui ne ménagent ni leur temps ni leurs peines pour assurer la pleine réussite de chacune de nos sorties annuelles.

Le secrétaire
P. Niederhauser.

PROMENADE ANNUELLE DE LA SECTION DE MARTIGNY

C'est le dimanche 1er juillet que les apiculteurs du district de Martigny, auxquels s'étaient joints le président de la Section de Saint-Maurice et quelques-uns de ses membres, ont effectué leur course annuelle.

A 7 heures, nous quittons Martigny en direction de Lausanne et la vallée de Joux. Grâce à la diligence des chauffeurs de la Compagnie du Martigny-Orsières, nous atteignons Saint-Cergue à 9 heures. Après un petit arrêt-café, nous avons eu la joie et l'honneur d'être accueillis par MM. Théo Ruckstuhl, maître apiculteur, Georges Aubert, commissaire cantonal des ruchers vaudois et Falcy, secrétaire de la section de Nyon. Sous la conduite diligente et instructive de ces messieurs nous avons tout d'abord visité le rucher Ruckstuhl, au-dessus de La Givrine, au milieu des pâturages. Son propriétaire nous donna tous les renseignements sur la conduite de son rucher, qui lui avait déjà donné deux hausses dans une récolte précédente. Il commenta l'importance de la sélection pour une apiculture de rapport et agréable à pratiquer. Soixante personnes rassemblées autour de quelques ruches, entourées d'un essaim d'abeilles ne pouvant entrer dans leur colonie et aucune n'étant piquée, cela situe bien la douceur de la race sélectionnée et les doubles hausses, leur productivité.

A travers les magnifiques forêts de sapins, nous avons été conduits à la Station de fécondation de Vermeilley, sur l'autre versant du Jura. Endroit idyllique distant de 10 km. de tout rucher. Un grand nombre de ruchettes de fécondation y étaient entreposées. Après les explications sur la topographie des lieux, les modalités d'utilisation de la station, M. Ruckstuhl nous fit encore un court exposé sur la fécondation artificielle des reines. Il nous démontra ensuite, à l'aide de ses appareils, la façon de procéder. Ce n'est certainement pas à la portée de tous les apiculteurs. M. Bovy, chef de la station, nous donna encore quelques précisions sur le fonctionnement de celle-ci. Il eut la gentillesse de nous offrir, au nom de sa section, quelques bouteilles d'un excellent vin qui fut vivement apprécié de tous les participants.

L'altitude ayant aiguisé les appétits, ce fut le retour par Arzier à l'Hôtel « Le Point du Jour » à Saint-Cergue, où fut servi le dîner. Nous y avons apprécié la présence du commissaire cantonal vaudois et de M. Falcy, représentant la section de Nyon. Au café, notre hôte du jour, M. Ruckstuhl, syndic de Saint-Cergue, nous rejoignit et adressa d'aimables paroles à l'égard des

apiculteurs valaisans, de nos Alpes, qu'il a eu le plaisir de gravir plusieurs fois. Il fut remercié, ainsi que la Section de Nyon, par le secrétaire de la section qui les invita à venir, à leur tour, découvrir les ruchers valaisans. Le dîner fut agrémenté par les productions d'un accordéoniste de talent, le fils de notre collègues de Riddes, M. Reuse. Mme Maret, de Saxon, nous servit quelques anecdotes et chansons en patois et se montra généreuse dans ses accolades.

C'est avec une heure de retard sur l'horaire que le départ fut donné pour le retour par Le Brassus, Le Pont, le col du Mollendruz, etc. Rentrée en Valais par la Porte-du-Scex, une agréable surprise attendait les participants à Collombey-le-Grand, où le comité offrit l'assiette valaisanne, très agréablement appréciée. C'est ici que furent tirés les numéros des billets gagnants de la loterie éclair organisée par notre compétent caissier, M. Biselx (400 billets vendus en 15 minutes, un record).

Finalement, chacun rentra chez soi content de cette magnifique journée ensoleillée et en se promettant d'y participer l'année prochaine.

Nous ne saurions terminer sans rendre hommage à la dextérité, à la ponctualité et à la gentillesse des chauffeurs des cars du Martigny-Orsières.

Adé.

SECTION DU VAL-DE-TRAVERS

Au nombre d'une vingtaine, les apiculteurs du Val-de-Travers (et leurs épouses) se sont rendus à Clairvaux-les-Lacs (Jura) France, le dimanche 8 juillet, pour y visiter l'importante exploitation de MM. Roger Deloule et Fils, apiculteurs, constructeurs (950 ruches).

Les participants purent tout d'abord admirer les beaux élevages de caucasiennes et visitèrent ensuite les locaux servant à l'extraction et au stockage des miels. L'apéritif leur fut servi.

Vers une heure, les uns s'en allèrent avec leur pique-nique et les autres purent savourer un succulent repas (sanglier) servi dans un hôtel de l'endroit.

Durant l'après-midi, tous ces gais apiculteurs prirent la direction de Safloz, afin de rencontrer un ami de la société, M. Jean Verjus (450 ruches). Ce dernier nous montra ses installations (extraction, machine à remplir des sachets de miel, etc.). Quelques ruches proches de son domicile firent encore l'admiration des visiteurs.

En résumé une belle journée pendant laquelle des piles de hausses pleines et parfumées de miel de fleurs du Jura et de miel d'acacias, purent être contemplées.

A. Andrey.

MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

C'est aux Bénéciardes, dans le voisinage des Entre-deux-Monts, au rucher de nos collègues Thé Baillod et David Turrian, qu'une séance pratique avait été fixée pour le dimanche 8 juillet.

Séance peu revêtue, les apiculteurs ayant profité de la période des vacances pour prendre le large. Il faut bien faire un peu comme chacun, s'évader, quitter notre Haut-Jura pour voir d'autres horizons, pour se tremper dans la « grande bleue », pour se dorer le cuir à un soleil plus chaud que celui de la montagne, etc., toujours dans l'espoir de se bien reposer et pour reprendre ensuite la tâche quotidienne avec un courage renouvelé.

En plein centre de vastes campagnes vallonnées, les abeilles de nos collègues sont actives. Le temps menaçant et chaud de ce dimanche paraît leur convenir parfaitement bien. Le trèfle blanc ou la forêt voisine doivent être les principales sources des apports. Au fumet très agréable qui se répand autour du

rucher se joint la bonne odeur du foin coupé qui attend le soleil. Il fait bon vivre dans cette belle saison d'été.

Nos collègues Baillod et Turrian firent une démonstration pratique de formation d'essaims artificiels et de peuplement de ruchettes de fécondation avec utilisation de cellules royales. Bien outillés et dans un temps record, ils ont fait un important et intéressant travail. C'est dans de telles circonstances qu'un outillage simple et pratique permet de travailler dans d'excellentes conditions. Séance très intéressante et instructive au cours de laquelle nos jeunes apiculteurs auraient pu bénéficier de précieux conseils donnés par d'excellents praticiens. L'élevage, dans une sélection bien comprise, restera toujours une base solide pour l'apiculteur.

Une petite séance administrative permit à notre président de remercier chaleureusement nos deux collègues pour leur généreuse réception et aussi de les féliciter pour la création de cet important rucher qu'ils savent à deux conduire de main de maître. Il fut aussi question de ruchers sous séquestre et du prix du miel. Une annonce dans **L'Impartial** renseignera le public sur les prix fixés par la Fédération cantonale.

G. M.

A vendre reines carnioliennes des meilleures souches sélectionnées fécondées en station, Fr. 25.— prise sur place. Envois contre remboursement, port et cage en sus.

Marcel Charpillod, inspecteur, 1510 Moudon, tél. (021) 95 20 23.

A vendre pendant toute la saison, nuclei s/4 et 5 cadres DB, ainsi que reines sélectionnées, race carniolienne.
S'adresser à Samuel Chabloz, apiculteur, 1831 L'Etivaz, VD, tél. (029) 4 61 70.

A vendre reines carnioliennes de souches sélectionnées, fécondées en station.
Clément Casimir, Pralettes 25, 1723 Marly, tél. (037) 46 18 89.

A vendre reines de choix, sélection carniolienne.
S'adresser à Biselx Rodolphe, route de Fully, 1920 Martigny, tél. (026) 2 28 26.

A vendre reines et nuclei DB et Bürki, de race carniolienne, sélectionnées en station. Disponibles à partir du 20 août.
S'adresser à Henri Macherel, Ecole professionnelle, Derrière-les-Remparts, 1700 Fribourg, tél. (037) 22 33 86.

Durant toute l'année, vous pouvez nous envoyer votre vieille cire (vieux rayons, opercules, cires fondues) soit pour :

1. **TRANSFORMATION EN CIRE GAUFRÉE,** de sorte que vous n'aurez que le prix du travail à payer. (Ne pas oublier d'indiquer le système.)
2. **EN ÉCHANGE DE MARCHANDISES,** c'est-à-dire que nous vous achetons votre vieille cire et vous recevez en contre-valeur, selon votre désir, soit du matériel apicole, soit des cires gaufrées pour lesquelles vous n'aurez pas de frais de fonte.
3. **POUR LA VENTE AU PRIX DU JOUR.** Nous sommes acheteurs de toutes cires d'abeilles saines dont la valeur vous sera versée par mandat postal.

RITHNER FRÈRES - CHILI 29 - 1870 MONTHEY (VS) - Tél. (025) 4 21 54

Une bonne nouvelle ! Maintenant vous pouvez avoir

NOVITAL

une solution de sucre inverti, préparée selon une recette spéciale, enrichie par l'apport d'oligo-éléments, d'acides organiques, de substances aromatiques végétales et autres éléments de haute valeur.

Une adjonction de 10 % de NOVITAL à l'eau sucrée de l'alimentation complémentaire d'automne, dès le mois d'août, fortifiera et vivifiera vos colonies d'abeilles. Un nombre bien supérieur d'abeilles saines passeront le cap de l'hiver. Les colonies se développeront mieux et plus vite au premier printemps et elles seront en pleine forme au moment de la floraison.

NOVITAL est un produit naturel contenant plus de 25 éléments reconstituants.

Livrable en bidons de 12,5 kg. Prix Fr. 3.10 le kg. + Fr. 2.50 dépôt.

A partir de 10 bidons, prix spécial.

Otto Müller,
fabricant,
6210 **Sursee.**
Tél. (045) 21 18 06.

Rudolf Staub,
dép. pour la Suisse romande,
av. de Bussy 33,
1510 **Moudon.**
Tél. (021) 95 14 54,
évent. (024) 5 14 67.

Les abeilles ne piquent plus
Vareuse **«Hermetic»** ensemble couvrant tête, nuque, bras, mains et corps jusqu'à la ceinture (voile grillage de verre ; élastique à la taille).
Nouveaux gants spéciaux en cuir extrasouple.
Prix Fr. 38.—

Supplément pour pantalon serré à la taille et aux chevilles, complétant parfaitement l'ensembe **«Hermetic».**
Prix Fr. 14.—
Tailles : normales et grandes

Dépositaire pour la Suisse :
ETS RITHNER FRÈRES
1870 Monthey. Tél. 025/4 21 54

Pour un bon imprimé :

Corbaz S.A.
Montreux

Reines. A vendre reines 1973, de race carniolienne, fécondées en station.
S'adresser à Beuret Michel, Crêt 20, 2800 Delémont, tél. (066) 22 38 45.

A vendre 6 ruches Dadant/Type complètes, en parfait état. Prix à discuter.
S'adr. Cécile Mottier, Tovassières, 1907 Saxon, tél. (026) 6 24 42.